



Treaty Series No. 56 (1954)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Republic of Peru

further prolonging the Payments Agreement  
of the 20th of July, 1948

Lima, July 9, 1954

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
September 1954*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
THREEPENCE NET

Cmd. 9255

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU FURTHER PROLONGING THE PAYMENTS AGREEMENT OF THE 20th OF JULY, 1948**

*Lima, July 9, 1954*

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Lima to the Peruvian Minister of Finance and Commerce*

*British Embassy,*

*Lima, July 9, 1954.*

Your Excellency,

I have the honour to propose that the Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Peru signed in Lima on the 20th of July, 1948,<sup>(1)</sup> which was prolonged for a further three years by an Exchange of Notes on the 23rd of July, 1951,<sup>(2)</sup> and which will terminate on the 31st of July, 1954, unless the Contracting Governments agree otherwise, shall continue in force for a further period of twelve months.

If the Government of the Republic of Peru agree to this proposal I have the honour to suggest that the present Note and your reply in that sense shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments.

I avail. &c.

W. H. MONTAGU-POLLOCK.

---

No. 2

*The Peruvian Minister of Finance and Commerce to Her Majesty's Ambassador at Lima*

Señor Embajador:

*Lima, 9 de Julio de 1954.*

Tengo el honor de avisar recibo de la atenta nota de Vuestra Excelencia de fecha de hoy en la que se sirve Vuestra Excelencia proponer que el Acuerdo de Pagos entre el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República del Perú, firmado en Lima el 20 de julio de 1948, y que fué prorrogado por un período de tres años que vence el 31 del mes en curso, continúe por un año mas.

Agrega Vuestra Excelencia que si el Gobierno de la República del Perú está de acuerdo con esta propuesta, se sirva proponer que su nota en referencia y la de mi Despacho serán consideradas como un Convenio entre los dos Gobiernos.

En respuesta tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que el Gobierno del Perú aprueba estos términos y está de acuerdo que la nota de Vuestra Excelencia y mi respuesta sean consideradas como la autorización suficiente para prorrogar por un año el convenio mencionado entre nuestros dos Gobiernos.

Reitero, etc.

EMILIO GUIMOYE.

(1) "Treaty Series No. 58 (1948)," Cmd. 7498.

(2) "Treaty Series No. 76 (1951)," Cmd. 8353.

(Translation)

Your Excellency,

*Lima, 9th of July, 1954.*

I have the honour to acknowledgè the receipt of your Excellency's Note of to-day's date in which your Excellency is good enough to propose that the Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Peru, signed in Lima on the 20th of July, 1948, and which was prolonged for a period of three years which ends on the 31st of the present month, shall continue for a further year.

Your Excellency adds that if the Government of Peru agree to this proposal it is suggested that your Note under reference and that of my Department shall be considered as constituting an agreement between the two Governments.

In reply I have the honour to inform your Excellency that the Government of Peru approve these terms and agree that your Excellency's Note and my reply shall be considered as sufficient authorisation for the prolongation for a year of the above-mentioned Agreement between our two Governments.

I avail. &c.

EMILIO GUIMOYE.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2    423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2    1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2    Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3    80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1954

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN